

Z 112 0031
MEGBÍZÁSI KERETSZERZŐDÉS

ÉRKEZETT

2011 DEC 06.

amely létrejött a Megbízó által 2011. évben kiírt pályázati eljárás eredményeként, Szekszárd Megyei Jogú Város Közgyűlésének Gazdasági és Pénzügyi Bizottsága 391/2011. (XI.15.) GPB határozata alapján egyrészről

SZEKSZÁRD MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA

Címe: 7100 Szekszárd, Béla király tér 8.
Bankszámlaszám: 11746005-15416566
Adóigazgatási szám: 15416566-2-17
Képviseli: Horváth István polgármester

mint Megbízó, (a továbbiakban: Megbízó), másrésztől a

VARGA PERFEKT GAZDASÁGI SZOLGÁLTATÓ BT.

Címe: 7621 Pécs, Irgalmasok utcája 14.
Cégjegyzék-szám: 0206071884
Adószám: 21896510-1-02
Bankszámlaszám: 50800104-11090658
Képviseli: Dobcsányi Péterné ügyvezető

mint Megbízott (a továbbiakban: Megbízott) között alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

1. A Keretszerződés háttere és előzményei**1.1.**

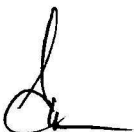
Szekszárd Megyei Jogú Város Önkormányzata, mint Megbízó által 2011. évben indított pályázati eljárás során a legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatás bírálati szempontja alapján a legkedvezőbb árajánlat alapján az eljárás nyertesének a Varga Perfekt Gazdasági Szolgáltató Bt.-t hirdette ki.

2. A Keretszerződés tárgya**2.1.**

Jelen Keretszerződés tárgya a Megbízó CENTRAL EUROPE PROGRAM 2007-2013 program keretében benyújtott VIS NOVA (3CE359P3) pályázat kapcsán felmerülő szakfordítási feladatok teljesítése a Megbízó árajánlata (1. sz. melléklet) alapján a pályázat költségvetésében meghatározott 1 750 € (azaz: Egezer-hétszázötven Euró) keretösszeg eléréséig.

2.2

A jelen Keretszerződés tárgyát képező szakfordítási szolgáltatás konkrét esetben történő teljesítésére a Felek a jelen Keretszerződés 2. számú melléklete szerinti Megrendelőlapokon kötnek eseti megrendelést. Az eseti megrendelés akkor jön létre, amikor a Megbízó által kitöltött Megrendelőlapra a Megbízott által megküldött visszaigazolást a Megbízó kézhez veszi. A teljesítés időpontja az eseti megrendelésen kerül meghatározásra.



3. A szerződés teljesítése

3.1. A teljesítési határidő:

A felek jelen Keretszerződést határozott időre kötik.

A teljesítés határideje:

2014. november 1.

Abban az esetben, ha a megrendelések értéke eléri a nettó 1 750 € (azaz: Egyezer-hétszázötven Euró) keretösszeget (bontó feltétel), akkor a teljesítési határidő lejárta előtt megszűnik a szerződés.

3.2. Megbízott teljesítésének módja, helye:

A fordítandó dokumentumok lehetőség szerint elsősorban elektronikus úton (e-mail-en), adathordozón (cd, dvd, usb), esetleg faxon vagy nyomtatásban jutnak el a Megbízotthoz. A lefordított anyagok az eredeti formátumban megszerkesztve, a Megbízó aktuális igényei szerint e-mail-en, faxon, cd-n vagy nyomtatásban kerülnek vissza a Megbízóhoz.

Speciális formai igény esetén Megbízó Megbízott rendelkezésére bocsátja az eredeti dokumentum szerkeszthető, felülírható formátumát, illetve az ahhoz tartozó esetleges jelszavakat. Ennek elmaradása esetén Megbízott az elkészült fordítást Word dokumentum formájában bocsátja Megbízó rendelkezésére.

Felek megállapodnak a „normál” fordítási határidőben, mely a visszaigazolástól számított 5 munkanap. Az ettől eltérő, sürgősségi megrendelés esetén Megbízó figyelembe veszi, hogy a napi norma 10.000 karakter/fordító.

4. A szerződés értéke

4.1.

Megbízottat a jelen szerződés 2. pontjában megjelölt tevékenység végzéséért megbízási díj illeti meg, ami tartalmazza Megbízott összes költségét, így azon felül semmiféle díjat nem számolhat fel Megbízó felé. A számlázás forintalapú, de a megrendelés elszámolása a keret terhére forintról euróra való átváltással történik, az adott számla kifizetés napján érvényes piaci árfolyam (kifizetés napi ECB középárfolyam) figyelembevételével.

Munkatétel	Nettó ajánlati egységár	Áfa (%)	Bruttó ajánlati egységár	Mértékegység
1. Forrásnyelvi karakter fordítása magyar nyelvről angolra (szóközök nélkül)	2,3	AM	2,3	Ft/ karakter
2. Forrásnyelvi karakter fordítása angol nyelvről magyarra (szóközök nélkül)	2,1	AM	2,1	Ft/ karakter
3. Forrásszöveg karakter angol nyelvű lektorálása (szóközök nélkül)	1,1	AM	1,1	Ft/ karakter

A fordítási díjak elszámolási alapja a Microsoft Word szóstatistikája, ahol a dokumentumokban lévő, szóköz nélküli leütések kerülnek felszámolásra.

4.2.

Az egyes megrendeléseket követően számla nyújtható be.

4.3.

A szolgáltatás akkor tekinthető teljesítettnek, ha azt Megbízó képviselője elfogadja. A számla benyújtására Megbízó jóváhagyását követően kiállított teljesítésigazolás alapján van lehetőség. A Megbízónak lehetősége van arra, hogy amennyiben a szolgáltatás nem felel meg minden követelménynek, részleges teljesítésigazolást állítson ki.

5. Fizetési feltételek

5.1. A szerződés pénzügyi finanszírozása

A szerződés finanszírozásához a fedezetet 5% mértékben Szekszárd Megyei Jogú Város Önkormányzatának költségvetése, részben a 3CE359P3 pályázat keretében elnyert támogatás biztosítja 85%-ban uniós forrásból, 10%-ban hazai társfinanszírozásból.

A pályázat utófinanszírozású, ez azt jelenti, hogy a számlák értékének 100 %-át fizeti meg Megbízó a Megbízott felé. Megbízó a kiegyenlített számlá(ka)t félévente Partneri Jelentés formájában küldi meg a Közreműködő Szervezetnek (a továbbiakban KSZ), azaz jelen projekt esetében a VÁTI Magyar Regionális Fejlesztési és Urbanisztikai Nonprofit Kft.-nek.

5.2. Számla igazolása és kiegyenlítése

Megbízott minden eseti megrendelést követően részszámlák, illetve az utolsó megrendelést követően 1 db végszámla benyújtására jogosult.

A számla kibocsátására az igazolt teljesítést követően kiállított teljesítésigazolás alapján van lehetőség. A teljesítés során Megbízó előleg fizetésére lehetőséget nem biztosít.

Megbízott a számlákat 2 db (1 db eredeti, 1 db eredetivel azonos másolat) példányban nyújtja be.

A leigazolt számlák a kézhezvételtől számított **30 banki napon** belül átutalással kerülnek kiegyenlítésre Megbízott **50800104-11090658** számú számlájára. Késedelmes fizetés esetén Megbízott jogosult a mindenkori magyar jogszabályokban kikötött késedelmi kamatokat érvényesíteni Megbízóval szemben. A számlák tartalmi hiányosságaiból adódó késedelmes fizetéssel együtt járó többletköltségek Megbízottat terhelik.

6. Megbízott jogai és kötelezettségei

6.1.

Megbízott kötelezi magát arra, hogy jelen szerződés 2. pontjában említett szakfordítói szolgáltatásra irányuló kötelezettségét teljesíti.

7. A Megbízó kötelezettsége

7.1.

A Megbízó kötelezettsége a szerződésszerű szolgáltatás teljesítésének igazolása, valamint a munka elvégzéséért járó megbízási díj megfizetése.

8. Keretszerződés teljesítését biztosító mellékkötelezettségek

8.1.

Felek rögzítik, hogy a szolgáltatás teljesítésének – egyértelműen bizonyíthatóan Megbízott hibájából történő – késedelve vagy elmulasztása a jelen szállítási keretszerződés megszegését jelenti, aminek következtében a Megbízottat 5.000,- Ft/nap mértékű késedelmi kötbér és/vagy kártérítés fizetésének a kötelezettsége terheli. Amennyiben a szerződésszegési eset 10 munkanapon túli késedelmet szenved, úgy a Megbízó a megbízási keretszerződéstől való elállásának a jogát gyakorolhatja a jogi következmények érvényesítése mellett anélkül, hogy érdekmúlását igazolni lenne köteles.

8.2.

A kötbért a Megbízó jogosult a benyújtott számlából visszatartani és azt a végszámla nettó összegéből levonni.

9. Megbízott teljesítésének tartalma, a Felek együttműködése, eljáró képviselők

9.1.

Felek a szerződés teljesítése során a teljesítés érdekében kijelölt képviselőik útján együttműködnek.

9.2.

Megbízó és Megbízott közötti kapcsolattartás személyesen, telefonon/faxon vagy (elektronikus) levélen keresztül történik. A Felek az együttműködésre jogosított képviselőiket a következők szerint jelölik ki:

Megbízó részéről:

név: Frey Tímea, projektmenedzser
telefon: 74/505-123, 74/510-251
e-mail: frey.timea@szekszard.hu

név: Szabó Veronika, kommunikációs menedzser
telefon: 74/504-123, 74/510-251
e-mail: szabo.veronika@szekszard.hu

Megbízott részéről:

név: Bóhm Irén
telefon/telefax: 72/510-358, 72/510-358
e-mail: bperfekt@t-online.hu

A Megbízó kijelölt képviselője jogosult a Megbízottnak utasítást adni, a Megbízott teljesítését igazolni.

9.3.

A Szerződés teljesítéséből eredő bármely vitás kérdések rendezését Felek tárgyalás útján kísérik meg.

10. Felmondás szabályai / A szerződés megszűnése

10.1.

A jelen szerződés a határozott idő elteltével szűnik meg.



10.2.

Jelen szerződést bármely fél 30 napos felmondási idő figyelembevételével a másik félhez intézett írásbeli nyilatkozattal indokolás nélkül bármikor megszüntetheti. (rendes felmondás). A szerződés megszűnésének napja a felmondásról szóló értesítés kézbesítésének napja.

10.3.

A Megbízó a jelen szerződést a Megbízotthoz intézett írásbeli nyilatkozattal, azonnali hatállyal felmondhatja, ha a Megbízott a jelen szerződésben meghatározott kötelezettségeit súlyosan megszegte (rendkívüli felmondás). A szerződés megszűnésének napja a felmondásról szóló értesítés kézbesítésének napja.

10.4.

Felmondás esetén a megbízottat az elvégzett tevékenység mértékének megfelelő arányos díjazás illeti meg.

10.5.

A Megbízott a szerződés megszűnése esetén a megbízás teljesítése során keletkezett összes iratot köteles a Megbízó részére kiszolgáltatni.

10.6.

Amennyiben a szerződés a fentiek szerint felmondásra kerül is, a Megbízott köteles a halaszthatatlan intézkedéseket a Megbízó érdekében teljesíteni, vagy a megkezdett feladatot befejezni.

10.7.

Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy esetleges jogvitáikat elsődlegesen békés úton, tárgyalások útján kívánják rendezni, s csupán akkor fordulnak bírósághoz, ha a tárgyalásos rendezés nem vezetett eredményre Felek a szerződésből eredő jogviták elbírálására a Szekszárd Városi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.

10.8.

Az azonnali hatállyal történő felmondás, illetőleg a bírósági eljárás kezdeményezését megelőzően legalább 8 nappal a felek kötelesek a vitás kérdésekre vonatkozóan álláspontjaikat egyeztetni, amelyről jegyzőkönyv készül. Az egyeztetés sikertelensége esetén a szerződés a 10.3. pontban meghatározott módon azonnali hatállyal felmondható, illetve a vitás kérdés a Szekszárd Városi Bíróság elé terjeszthető.

11. Záró rendelkezések

11.1.

Megbízott vállalja, hogy az átadott dokumentumok, illetve a tárgyalások tartalmát üzleti titokként kezeli, azokhoz sem a szállítás, sem a fordítás során harmadik fél nem juthat hozzá.

11.2.

Jelen szerződést a Felek csak előzetes egyeztetés alapján kialakított közös megállapodással, írásban módosíthatják.

11.3.

A Megbízott érdekkörében felmerülő bármely akadály esetén is köteles a tevékenységet elvégezni vagy elvégeztetni. Amennyiben a munkát kényszerűségből mással végezteti el, úgy a jelen szerződésben meghatározott megbízási díjon felüli esetleges költségeket a Megbízottnak kell fedeznie.

11.4.

Szerződő Felek az elérni kívánt cél érdekében kölcsönösen és folyamatosan együttműködnek, a teljesítés bármilyen ok miatt történő veszélyeztetése esetén egymást haladéktalanul értesíteni kötelesek oly módon, hogy ezáltal bármelyikük érdekkörében felmerülő károkozástól egymást óvják.

11.5.

Megbízott kötelezettséget vállal arra, hogy Megbízót haladéktalanul értesíti abban az esetben, ha a jelen szerződés maradéktalan teljesítése előtt ellene, illetőleg alvállalkozója ellen csőd-, felszámolási-, végelszámolási-, illetve végrehajtási eljárás indul. Megbízott ugyancsak haladéktalanul köteles Megbízót értesíteni, ha saját cégében, vagy alvállalkozójánál a jelen szerződés maradéktalan teljesítését megelőzően tulajdonos változásra, illetőleg jogok és kötelezettségek átszállására, szétválásra, összeolvadásra, vagy beolvadásra kerül sor.

11.6.

Jelen szerződés elválaszthatatlan mellékletét képezi a Megbízott árajánlata (1. sz. melléklet) és a Megrendelőlap (2. sz. melléklet).

11.7.

A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény, valamint az egyéb vonatkozó jogszabályok rendelkezései az irányadóak.

Felek jelen szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt elolvasás és értelmezés után jóváhagyólag aláírják.


Jelen szerződés 6 számozott oldalból áll és 6 egymással mindenben megegyező eredeti példányban készült.


S z e k s z á r d, 2011. november 23.


Horváth István
polgármester
SZMJV Önkormányzata



Ellenjegyző:


Amreinné dr. Gál Klaudia
jegyző


Dobcsányi Péterné
ügyvezető
Varga Perfekt Gazdasági
Szolgáltató Bt.

Megbízott

Varga - PERFEKT
Gazdasági Szolgáltató Bt.
7621 Pécs, Irgalmasok utcája 14.
Adószám: 21890510-1-02

Mellékletek:

- 1. sz. melléklet: Árajánlat
- 2. sz. melléklet: Megrendelőlap

Ajánlatétel

Az ajánlattevő adatai:

- Vállalkozás neve: Varga Perfekt Gazdasági Szolgáltató Bt.
- Adószáma: 21896510-1-02
- Vállalkozás székhelye: 7621 Pécs, Irgalmasok utcaja 14.
- Vállalkozás kezdete: 1993. szeptember 15.
- Bankszámlaszáma: 50800104-11090658
- Vállalkozás fő tevékenysége: 748503 Tűkari fordítói tevékenység
- Előirányzatok: telefon/fax: (72) 510-357; (72) 510-358
e-mail: hperfekt@t-online.hu

Az ajánlat tárgya:

„SZMJV Önkormányzata számára szakfordítói feladatok ellátása VIS NOVA (3CE159P3) pályázat keretében”

Az ajánlattevő feladata:

A VIS NOVA pályázat keretében felmerülő angol fordítási és lektorálási feladatok hivatalos szakfordítói ellátása a projekti megvalósítási időszakban.

Az ajánlattevő vállalkozásának bemutatása

Cégünk 1993-ban alakult Pécs iörténelmi belvárosában, fordítói főprofilal. Közül 40 nyelven, kizárólag magasan képzett, tapasztalt szakfordítókkal végezzük egyszerűbb, szakmai és speciális szövegek fordítását, lektorálását. Igény esetén ún. hivatalos fordítást készítünk, melyet záradékkal látunk el. Fordítói szolgáltatásunk keretében a lehető legjobb minőséget biztosítjuk, így az általunk készített fordításokra 100%-os garanciát vállalunk. Közül 20 éves működéstínlökkel, tapasztalatunknak köszönhetően bel- és külföldi cégek, és magánügyfeleink megbízhatónak, rugalmasnak tartanak, mivel szolgáltatásunkkal igényeiket az elvárásuknak megfelelően teljesítjük.

PERFEKT
Gazdasági Szolgáltató Bt.
7621 Pécs, Irgalmasok utca 14.
Adószám: 21896510-1-02

2

Afordítás

Elszámolási egység:
fordítványi MS Word szerinti szóköz nélküli karakter.

Szűrősség:

Alapár: munkanaponként legfeljebb 8000 karakter/fordító teljesítményig
Sűrűs: munkanaponként 10 000 ... 12 000 karakter/fordító teljesítményig

Norma:

Legfeljebb 8000 karakter/fordító/munkanap.

A lektorálás

Célnyelvi ellenőrzés

A célnyelvi szöveg előírt célokra való alkalmasságának vizsgálata, tekintettel véve a szakterület konvencióit, valamint helyesíró intézkedések ajánlásán.

Lektorálás

A fordítás meghatározott célokra való alkalmasságának vizsgálata a forrásnyelvi szöveg és a célnyelvi szöveg összevetésével.

Ajánlatfételnk a fenti fordítói napi normára vonatkozik, illetve az egyébkénti szokásos sűrűségi felülrak számításától eltérünk.

Díjszabás és fizetési feltételek

Vállalati ár: 1. sz. melléklet (Felsővárosi) szerinti.

Egyéb rejtett költségek (járulékos díjak stb.) az ajánlatfételi árat nem terhelik.

Ajánlattevő 30 napos fizetési határidőre banki átutalás szerződésbe foglalást támogatja.

Referenciák bemutatása:

- Boly Zrt. üzleti/jogi/mezőgazdasági szövegeinek fordítása,
- Zsolnay Gyár levezetés,
- Közlekedési Felügyelet hatósági fordításai,
- Pécsi Városi Bíróság, Pécs Megyei Főügyészség, Pécsi Városi Rendőrkapitányseg fordításai), tolmácsolás angol, német, perzsa, kínai, alban nyelveken.

PERFEKT
Gazdasági Szolgáltató Bt.
7621 Pécs, Irgalmasok utca 14.
Adószám: 21896510-1-02

3

AjánlatételAz ajánlattevő adatai:

- Vállalkozás neve: Varga Perfekt Gazdasági Szolgáltató Bt.
- Adószáma: 21896510-1-02
- Vállalkozás székhelye: 7621 Pécs, Jrgalmasok utcaja 14.
- Vállalkozás kezdete: 1993. szeptember 15.
- Bankszámlaszáma: 50800104-11090658
- Vállalkozás fő tevékenysége: 748503 Tűkari fordítói tevékenység
- Előnévelések: telefon/fax: (72) 510-357; (72) 510-358
e-mail: hperfekt@t-online.hu

Az ajánlat tárgya:

„SZMJV Önkormányzat számára szakfordítói feladatok ellátása VIS NOVA (3CE159P3) pályázat keretében”

Az ajánlattevő feladata:

A VIS NOVA pályázat keretében felmerülő angol fordítási és lektorálási feladatok hivatalos szakfordítói ellátása a projekti megvalósítási időszakban.

Az ajánlattevő vállalkozásának bemutatása

Cégünk 1993-ban alakult Pécs iörténelmi belvárosában, fordítói főprofilal. Közél 40 nyelven, kizárólag magasan képzett, tapasztalt szakfordítókkal végezzük egyszerűbb, szakmai és speciális szövegek fordítását, lektorálását. Igény esetén ún. hivatalos fordítást készítünk, melyet záradékkal látunk el. Fordítói szolgáltatásunk keretében a lehető legjobb minőséget biztosítjuk, így az általunk készített fordításokra 100%-os garanciát vállalunk. Közél 20 éves működésünkkel, tapasztalatunknak köszönhetően bel- és külföldi cégek, és magánügyfeleink megbízhatónak, rugalmasnak tartanak, mivel szolgáltatásunkkal igényeiket az elvárásuknak megfelelően teljesítjük.

PERFEKT
Gazdasági Szolgáltató Bt.
7621 Pécs, Jrgalmasok utca 14.
Adószám: 21896510-1-02

2

Afordítás

Elszámolási egység:
fordítványi MS Word szerinti szóköz nélküli karakter.

Szűrősség:

Alapár: munkanaponkénti legfeljebb 8000 karakter/fordító teljesítményig
Sűrűs: munkanaponkénti 10 000 ... 12 000 karakter/fordító teljesítményig

Norma:

Legfeljebb 8000 karakter/fordító/munkanap.

A lektorálásCélnyelvi ellenőrzés

A célnyelvi szöveg előírt célokra való alkalmasságának vizsgálata, tekintetbe véve a szakterület konvencióit, valamint helyeshíró intézkedések ajánlásán.

Lektorálás

A fordítás meghatározott célokra való alkalmasságának vizsgálata a forrásnyelvi szöveg és a célnyelvi szöveg összevetésével.

Ajánlatfételnk a fenti fordítói napi normára vonatkozik, illetve az egyébkénti szokásos sűrűségi felülrak számításától eltérünk.

Díjszabás és fizetési feltételek

Vállalati ár: 1. sz. melléklet (Felsővárosi) szerinti.

Egyéb rejtett költségek (járműkölts díjak stb.) az ajánlatfételi árat nem terhelik.

Ajánlattevő 30 napos fizetési határidőre banki átutalás szerződésbe foglalást támogatja.

Referenciák bemutatása:

- Itóly Zrt. üzleti/jogi/mezőgazdasági szövegeinek fordítása,
- Zsolnay Gyár levezetés,
- Közlekedési Felügyelet hatósági fordításai,
- Pécsi Városi Bíróság, Pécs Megyei Főügyészség, Pécsi Városi Rendőrkapitányág fordításai, tolmácsolás angol, német, perzsa, kínai, alban nyelveken.

PERFEKT
Gazdasági Szolgáltató Bt.
7621 Pécs, Jrgalmasok utca 14.
Adószám: 21896510-1-02

3

AJÁNLATI ADATLAP
(Feltétlenül)

TÁRGY: „SZMJV Önkormányzata számára szakfordítói feladatok ellátása VIS NOVA (JCE5359P3) pályázat keretében”

1. Ajánlattevő adatai

Ajánlattevő neve: Varga Perfekt Gazdasági Szolgáltató Belső Hírszolgálat
Székhelye: 7621 Pécs, Irgalmasok utcaja 14.
Értesítési címek:
Kapcsolattartó neve: Böhm Irén
Tel/Fax száma: (72) 510-357, (72) 510-358
E-mail címe: bperfekt@t-online.hu
Postai címe: Perfekt Fordítóroda 7621 Pécs, Irgalmasok u. 14.

2. A szerződés tárgyára vonatkozó ajánlat, az ajánlattevő által kért ellenszolgáltatás:

Munkafélel	Nettó ajánlati egységár	Áfa (%) (AM)	Bruttó ajánlati egységár	Mérendvénység
1. Fordásnyelvi karakter fordítása magyar nyelvről angolra (szóközlők nélkül)	2,3	0	2,3	FU karakter
2. Fordásnyelvi karakter fordítása angol nyelvről magyarra (szóközlők nélkül)	2,1	0	2,1	FU karakter
3. Fordásnyelvi karakter fordítása angol nyelvről lektorálásra (szóközlők nélkül)	1,1	0	1,1	FU karakter

3. Szerződés időtartama: 2011. november 1. – 2014. november 1.

Pécs, 2011. november 2.

Dobosy István
Ajánlattevő képviselő aláírása

- Wienerberger Zrt. speciális gépeinek műszaki leírásai,
- Fügen Europe I.L.C. több szakterületű magyar-angol nyelvpárú megrendelése,
- Szegvári Tkarékszövetkezet, MK Invest jogi, pénzügyi témájú fordításai,
- MOTIVATING Graphics Inc. teljes cégtelepítésének angol-magyar nyelvpárú fordításai,
- valamint igen bőszék lehetünk a Warner Brothers sci-fi témájú forgatókönyvének fordítására.

Ajánlati feltétel hatálya:

Fenti ajánlatunkat 2012. január 5-ig változatlan formában fenntartjuk.

Pécs, 2011. november 2.

Varga - PERFEKT
Gazdasági Szolgáltató Rt.
7621 Pécs, Irgalmasok utca 14.
Adószám: 2106516-1-02

Dobosy István
cégszervező aláírás

AJÁNLATTÉLI NYILATKOZAT

A SZERZŐDÉS TÁRGYÁNAK MEGNEVEZÉSE:

TÁRGY: SZÁMÚ Önkormányzata számára szaktanfólió feladatok ellátása VIS NOVA. (BCES359P3) pályázat keretében

AJÁNLATKÉRŐ:

Szekszárd Megyei jogú Város Önkormányzata (7100 Szekszárd, Bóis király tér 8.)

- Miután mint Ajánlattevő megvizsgáltuk a fent nevezett feladat megvalósításához szükséges feltételeket, az ajánlattételi felhíváson és annak mellékleteiben foglalt előírásokat, mi, az alábbi ajánlatot tesszük a szerződés teljesítésére, a szerződéses feltételek, a feladatleírás/műszaki előírás alapján a folyamatokban szereplő közzeg(ek) erejéig.
- Elfogadjuk, hogy az Ajánlatkérő által nyomatott formában rendelkezésre bocsátott felhívás és annak mellékletei a hivatalos és irérvadó. Nyilatkozunk, hogy az ajánlattételi felhívás/dokumentáció feltételeit mindenben elfogadjuk, az ajánlatunk részét képező közzeg(ek) bcsátandó iratokban az eredeti, hivatalosan (nyomatott és/vagy elektronikus formában) kiadott szövegben semmiféle változtatást nem tettünk, saját feltételt nem építtünk bele.
- Elismerjük, hogy a csatolt dokumentumok az ajánlat szerves részét képezik.
- Vállaljuk, hogy ajánlatunk elfogadása esetén a megbízást szerződésben foglalt közzeg(ek)et teljes egészében a szerződésben foglalt feltételek szerint teljesítjük.
- Prozárunk ahhoz, hogy jelen ajánlat az ajánlattételi határidő lejártát követő első napján napról számított 60 (hatvan) napig közzeg(ek)ben bcsátandó annak fenntartásában, és hogy annak elfogadása ezen időszak folyamán bármikor megtörténhessék.
- Kijelentjük, hogy amennyiben Önök az ajánlatunkat elfogadják, akkor az ajánlattételi felhívásban megfoglalt időpontban a szerződés aláírása érdekében megjelenünk. Tudomásul vesszük továbbá, hogy közzeg(ek) szerződéses jogviszony mindaddig nem áll fenn, amíg a szerződést mindkét fél alá nem írta.

Szekszárd, 2011. október 2.

Dolányi Péter
Ajánlattevő képviselő aláírása

Varga Péter
Csoconádi Eszterházi St.
7981 Pécs, Irányítószám: 14
Adószám: 216810-1-02

Munkaszám:

SZEKSZÁRD MEGYEI JOGÚ VÁROS ÖNKORMÁNYZATA

Kapcsolattartó neve:

Cím: 7100 Szekszárd, Béla király tér 8.

Tel.: 74/504-123 Fax: 74/510-251

e-mail:

Hivatkozással Szekszárd Megyei Jogú Város Önkormányzata, valamint a Varga Perfekt Gazdasági Szolgáltató Bt. között 2011. évben kiírt pályázati eljárás eredményeként, Szekszárd Megyei Jogú Város Közgyűlésének Gazdasági és Pénzügyi Bizottsága 391/2011. (XI.15.) GPB határozata alapján létrejött keretszerződésre, megrendelem az alábbi tételeket:

Ssz.	Dokumentum megnevezése	Karakterek száma	Egységár - bruttó Ft -	Összesen - bruttó Ft -
Mindösszesen, Ft:				

Határidő:

Szekszárd, 2011.

.....
Megrendelő

- A megrendelést a szerződéses feltételeknek megfelelő-, következő szállítási/teljesítési határidővel igazoljuk vissza: □ □ □ □ / □ □ / □ □ (év/hó/nap) Időpont: □ □ : □ □
- A megrendelést a megrendelő igénye szerinti-, következő szállítási/teljesítési határidővel igazoljuk vissza: □ □ □ □ / □ □ / □ □ (év/hó/nap) Időpont: □ □ : □ □

Kelt:

.....
Varga Perfekt Gazdasági Szolgáltató Bt.